

#35

türkische filmtage
türk film günleri
münchen

17. – 21.04.2024

📍 Royal Filmpalast

📍 Gasteig HP8



SPIELORTE

Royal Filmpalast

Goetheplatz 2, 80337 München
MVV: U3, U6, Bus 58: Goetheplatz

Gasteig HP8

Kinosaal Projektor
Hans-Preissinger-Str. 8, 81379 München
MVV: U3: Brudermühlstraße, Bus 54 und X30: Schäftlarnstraße/HP8

TICKETS

Royal Filmpalast	11,00 €
Royal Filmpalast, Eröffnung am 17.04.	15,00 €
Royal Filmpalast, Hayat / Life am 21.04. (Überlänge)	13,00 €
Gasteig HP8	7,00 €

Online-Tickets über tuerkischefilmtage.de

Ticketverkauf an der Kinokasse

Die Kinokassen öffnen jeden Tag eine halbe Stunde vor Beginn der ersten Vorstellung

- OmdtU** Originalversion mit deutschen Untertiteln
OmeU Originalversion mit englischen Untertiteln
FSK Keine FSK-Freigabe, deshalb alle Filme ab 18
(Ausnahme: Kör Noktada – Im toten Winkel: FSK ab 16)

MEHR INFOS

tuerkischefilmtage.de | filmstadt-muenchen.de

-  @Tuerkischefilmtage
 @TuerkischeFilmTageMuenchen
 @turkfilmgunleri

KONTAKT

kontakt@sinematuerk-muenchen.de | info@filmstadt-muenchen.de

ORGANISATIONSTEAM

Ahmet Altunsoy, Sinemis Batır-Eroğlu, Osman Çakır, Sanem Çetin, Can Duran, Beran Erdoğan, Dilovan Karabulut, Sibel Karakoç, İnanç Kaytanlı, Umut Kaya, Fulya Kıp-Barnard, Margit Lindner, Mayıs Majurani, İrem Örnek, Pelsu Pelen, Aylin Romey, Esra Şahin, Ayşe Naz Hazal Sezen, Erkan Taşkıran, Semra Taştan-Tuna, Seyran Yanar, Şükran Yeşiloğlu, Hazım Yılmaz

GRAFISCHE GESTALTUNG

Ercan Tuna Design

VERANSTALTER:



münchner
stadtbibliothek

FÖRDERER:



HAUPTSPONSOR:



KOOPERATIONSPARTNER:



MK: Münchner
Kammerspiele



WIR BEDANKEN UNS HERZLICH BEI:



HERZLICH WILLKOMMEN ZU DEN 35. TÜRKISCHEN FILMTAGEN MÜNCHEN

Auch im 35. Jahr gibt es bei den Türkischen Filmtagen München wieder viel Neues zu entdecken: Ungewöhnliches Arthouse-Kino mit neun Spiel-, acht Dokumentar- und zehn Kurzfilmen von engagierten Filmemacher*innen aus der Türkei an zwei verschiedenen Spielorten - im Royal Filmpalast am Goetheplatz und im Gasteig HP8 in Sendling.

Mit einem ganz besonderen Ereignis starten wir das diesjährige Festival am 17. April. Die Filmikone Müjde Ar erhält nach dem Eröffnungsfilm, dem frisch restaurierten Klassiker ŞALVAR DAVASI – THE BAGGY TROUSERS CASE, von uns einen Ehrenpreis für ihr 50-jähriges Lebenswerk.

Auch dieses Jahr ist es uns ein besonderes Anliegen, die Perspektive der Frau in den Vordergrund zu rücken. Im Fokus des Festivals stehen Filme über starke Frauen, die sich trotz aller Widrigkeiten durchzusetzen wissen. Doch auch viele andere Themen und Facetten, die Einblick in die türkische Gesellschaft gewähren, kommen nicht zu kurz.

Wir wünschen allen ein wunderbares Festival!
Das Team der Türkischen Filmtage München

35. MÜNİH TÜRK FİLM GÜNLERİ'NE HOŞ GELDİNİZ

Münih Türk Film Günleri'nin 35. yılında yine keşfedilecek çok şey var: Türkiye'den deneyimli yapımcıların hazırladığı dokuz uzun metraj, sekiz belgesel ve on kısa film den oluşan bağımsız sanat filmleri seçkisi, Goetheplatz'daki Royal Filmpalast ve Sendling'deki Gasteig HP8 olmak üzere iki ayrı mekânda gösterime sunuluyor.

Bu yıl festivalimizi 17 Nisan tarihinde çok özel bir etkinlik ile açıyoruz: açılış filmi olarak klasiklerden ŞALVAR DAVASI' nın yeni restore edilmiş versiyonunun gösterilmesinin ardından, sanatta 50. yılını kutlayan Türk sinemasının simge ismi Müjde Ar' a Yaşam Boyu Başarı ve Onur Ödülü vereceğiz.

Ayrıca bu yıl yine kadın bakış açısını ön planda tutmaya özen gösteriyoruz. Tüm engelleri aşan güçlü kadınlar festivalin odak noktasını oluşturuyor. Ancak Türk toplumunu ele alan farklı konular ve bakış açıları da asla gözardı edilmiyor.

Hepinize harika bir festival dileriz!
Münih Türk Film Günleri Ekibi

 **SinemaTürk**
Filmzentrum



SÜREYYA AKAY



YASİN YARDIM

Habibi Kiosk
Donnerstag
11.04.24
19:00 Uhr

MUSIKALISCHE FESTIVAL-ROUTE MÜZİKLİ FESTİVAL ROTASI

Gesang: Süreyya Akay | **Bağlama:** Yasin Yardım
Ort: Habibi Kiosk der Münchner Kammerspiele,
Maximilianstraße 26-28
Eintritt frei | Giriş ücretsiz


HABIBI KIOSK

Zur Einstimmung auf die 35. Türkischen Filmtage München laden wir zu einem besonderen Konzert in den Habibi Kiosk ein. Sängerin Süreyya Akay und Bağlama-Spieler Yasin Yardım entführen musikalisch an jene Orte, an denen die diesjährigen Filme spielen.

Die Reise startet in Istanbul und geht weiter über die Ägäis und Zentralanatolien bis in den Osten des Landes. Untermalt werden die von den multikulturellen Musiktraditionen der Türkei geprägten Lieder mit Szenen aus den jeweiligen Filmen. Kommt mit auf die musikalische Festival-Route!

Sizi 35. Münih Türk Günleri'nin atmosferine giriş yapmak için özel bir konsere Habibi Kiosk'a davet ediyoruz! Bu özel konserimizde ses sanatçısı Süreyya Akay ve bağlama sanatçısı Yasin Yardım, bizleri bu yıl seçkimizde bulunan filmlerin geçtiği yerlere doğru müzikal bir yolculuğa çıkaracaklar.

İstanbul'da başlayan yolculuğumuzda Ege'den geçerek İç Anadolu'ya ilerleyeceğiz ve oradan ülkenin doğusuna doğru yolumuza devam edeceğiz. Türkiye'nin çok kültürlü müzik geleneğinden beslenen bu yolculuğumuza, ilgili filmlerden sahneler de eşlik edecek. Gelin, müzikli festival rotamızda siz de bize eşlik edin!

ŞALVAR DAVASI | THE BAGGY TROUSERS CASE
Mittwoch, 17.04.24, Çarşamba



Müjde Ar
Schauspielerinnen | Oyuncu

KOMÜNİST OSMAN | COMMUNIST OSMAN
Donnerstag, 18.04.24, Perşembe



Ercan Karakaş
Sprecher | Konuşmacı



Gökmen Ulu (online)
Regisseur | Yönetmen

KARGANIN UYKUSU | SLEEP OF THE CROW
Freitag, 19.04.24, Cuma



Tunahan Kurt
Regisseur | Yönetmen



Ahmet Ağgün
Schauspieler | Oyuncu

ELA İLE HİLMİ VE ALİ | ELA AND HILMI WITH ALI
Freitag, 19.04.24, Cuma



Ziya Demirel
Regisseur | Yönetmen



Ece Yüksel
Schauspielerinnen | Oyuncu

CAM PERDE | GLASS CURTAIN
Samstag, 20.04.24, Cumartesi



Fikret Reyhan
Regisseur | Yönetmen

RODAKİS'İ ARARKEN | SEARCHING FOR RODAKIS
Samstag, 20.04.24, Cumartesi



Kerem Soygılmaz
Regisseur | Yönetmen

SON HASAT | THE REEDS
Sonntag, 21.04.24, Pazar



Erdem Şenocak
Schauspieler | Oyuncu

KÖR NOKTADA | IM TOTEN WINKEL
Sonntag, 21.04.24, Pazar



Katja Bürkle
Schauspielerinnen | Oyuncu

EN UZUN GECE | THE LONGEST NIGHT
Sonntag, 21.04.24, Pazar



Can Merdan Doğan
Regisseur | Yönetmen

Ihr Name ist Müjde

Sie ist eine der großen Namen des türkischen Kinos: Müjde Ar. Sie begann ihre Karriere als Filmschauspielerin vor 50 Jahren und eroberte die Herzen der türkischen Kinogänger mit der Darstellung von modernen, unabhängigen, leidenschaftlichen und rebellischen Frauenfiguren. So in den Filmen „Teyzem“, „Köçek“, „Şalvar Davası“, „Aaahh Belinda“, „Ağır Roman“, „Afife Jale“, „Fahriye Abla“, „Adı Vasfiye“, „Asiye Nasıl Kurtulur“ und vielen anderen.

Die von ihr verkörperten Charaktere haben sich mit deren Namen, aber auch mit ihrem Gesicht und ihrer Stimme ins Gedächtnis eingegraben. Ihre tabubrechende, performative Schauspielkunst trägt quasi das weibliche Unterbewusstsein nach außen. In einem Land, in dem oft zwanghaft auf den gesellschaftlich vorgegebenen Geschlechterrollen beharrt wird, wird sie als Heldin gesehen, da sie vielen Frauen und Männern den Mut gegeben hat, ihren eigenen Träumen und Leidenschaften zu folgen.

Ähnlich wie ihre Mutter, die bekannte Songschreiberin Aysel Gürel, die von sich sagte „Ich bin die erste weibliche Anarchistin der Türkei“, erinnert Müjde Ar mit ihren Worten und ihrer Haltung an eine Amazone. Mit ihrem Widerstandsgeist hat sie vielen nachfolgenden Schauspielerinnen Mut und Inspiration gegeben. Müjde Ar ist eine wahrhafte Filmikone.

Die Türkischen Filmtage München freuen sich sehr, dieser wertvollen Künstlerin anlässlich ihres 50-jährigen Bühnenjubiläum einen Ehrenpreis zu überreichen.



Film: „Asiye Nasıl Kurtulur“

Adı Müjde

Teyzem'in aşkı arayan Üftade'si, Köçek'in sadece kendisi olmak isteyen Caniko'su, Şalvar Davası'nın isyankar Elif'i, Aaahh Belinda'nın kafası karışık Serap ile Naciye'si, Ağır Roman'ın aşkıyla yukan Tina'sı, ilklerin kadını Afife Jale, mahallemizin kızı Fahriye Abla, kadının adı Vasfiye ve kurtuluşu kendinde bulacak Asiye...

İsimleri kadar sesleri ve yüzleriyle hafızalarımıza kazınan sayısız karakterin yaratıcısı o. Tabuları yıkan performatif oyunculuğu ile kadınların bilinçaltının dışarıya taşışının tezahürü... Toplumsal cinsiyet rollerine sıkıştırılmış bir ülkede, birçok kadın ve erkeğe hayalleri ve tutkularının peşinden gitmeyi cesaretlendirmiş bir kahraman. Aşkı savunuşu, bilge sözleri ve zalimliğe karşı dik duruşuyla yürekli bir rehber aynı zamanda.

“Türkiye'nin ilk anarşist kızımıym” diyen annesi Aysel Gürel gibi Amazon kadını olduğunu sözüyle ve duruşuyla hep hatırlatan ve yıkılmaz direncini hayranlıkla izlediğimiz Müjde Ar, ardından gelen birçok kadın oyuncuya ilhâm ve cesaret vermiş gerçek bir sinema ikonu.

Münih Türk Film Günleri, 50. sanat yılını kutlayan bu değerli sanatçıya Yaşam Boyu Başarı ve Onur Ödülü'nü sunmaktan büyük mutluluk duyar.



Müjde Ar



Royal
Filmpalast
Mittwoch
17.04.24

Einlass 18:00 Uhr
Beginn 19:00 Uhr

ERÖFFNUNG / AÇILIŞ



Royal
Filmpalast
Donnerstag
18.04.24
19:00 Uhr

ŞALVAR DAVASI

THE BAGGY TROUSERS CASE

TR 1983 | Komödie | 90' | OmU

Regie: Kartal Tibet

Mit: Müjde Ar, Şener Şen, Halil Ergün, Sevinç Pekin, İhsan Yüce

In Anwesenheit der Hauptdarstellerin des Films, Müjde Ar

Nach vielen Jahren in der Stadt kehrt die junge Frau Elif (Müjde Ar) in ihr Heimatdorf zurück und muss feststellen, dass sich nicht viel verändert hat. Doch sie ist eine vollkommen neue Person geworden und hat daher Probleme, sich an ihre alte Umgebung zu gewöhnen. Die Dorf Männer lassen ihre Frauen immer noch hart arbeiten, während sie selber in den Cafés sitzen und nichts tun. Elif inspiriert die Frauen, sich gegen diese unfaire Behandlung zu wehren. Elif führt die Frauen an und es beginnt ein kollektiver Widerstand. Der 1983 gedrehte Film mit Müjde Ar und Şener Şen in den Hauptrollen ist eine Adaption des antiken Theaterstücks Lysistrata von Aristophanes.

Şehirde geçirdiği uzun yılların ardından köyüne dönen genç kadın Elif (Müjde Ar) pek bir şeyin değişmediğini fark eder. Ancak tamamen yeni bir insan olmuştur ve bu nedenle eski çevresine uyum sağlamakta zorlanır. Köyün erkekleri, kendileri kahvede oturup hiçbir şey yapmazken eşlerini hâlâ çok çalıştırmaktadırlar. Elif, kadınlara bu haksız muameleye karşı mücadele etmeleri için ilham verir. Elif, kadınlara önderlik eder ve kolektif bir direniş başlar. Başrolünde Müjde Ar ve Şener Şen'in yer aldığı, 1983 yılında çekilen film, Aristophanes'in Antik Yunan oyunu Lysistrata'nın bir uyarlamasıdır.

In Kooperation mit Türkische Filmtage Dortmund.

Festivals | Awards

• Turkish Film Critics Association 1984, Turkey | Best Actress, Müjde Ar

KOMÜNİST OSMAN

COMMUNIST OSMAN

TR 2023 | Dokumentarfilm | 107' | OmeU

Regie: Gökmen Ulu

Mit: Osman Özgüven, Cahit Berkay, Zülfü Livaneli, Genco Erkal

Zu Gast: Ercan Karakaş, **Online Zuschaltung:** Gökmen Ulu

Osman Özgüven, auch bekannt als „Kommunist Osman“, gehört zu den führenden Vertretern der Umweltschutzbewegung in der Türkei. Er verwandelte die an der Ägäis liegende Ortschaft Dikili als Bürgermeister zu einem Begegnungszentrum für alle, die Frieden wünschten. Nach Jahren zerrütteter Beziehungen zwischen der Türkei und Griechenland reichte er 1986 den Bewohnern der gegenüber liegenden Insel Lesbos die Hand, um Freundschaft und Frieden zu schaffen, wofür er zahlreiche internationale Auszeichnungen erhielt. Osman Özgüven ist nun 80 Jahre alt, aber er nimmt weiterhin aktiv an den Aktionen der Plattform für Demokratie in Dikili teil. Der Dokumentarfilm erzählt die Geschichte von ihm und seinen Wegbegleitern.

“Komünist Osman” lakabıyla da tanınan Osman Özgüven, Türkiye ekoloji hareketinin önderleri arasındadır. Dikili'yi barışseverlerin buluşma merkezi haline getirmiştir. Türkiye ve Yunanistan halkları arasında ilişkilerin kopuk olduğu yıllardan sonra 1986'da Midilli'ye dostluk elini uzatarak Ege'de barış kapısının yeniden açılmasını sağlamış, birçok uluslararası ödüle değer görülmüştür. Osman Özgüven 80 yaşındadır ve hala Dikili Demokrasi Platformu'nun eylemlerine katılarak mücadelesine devam etmektedir. Bu belgesel, Osman Özgüven ve yoldaşlarının serüvenini anlatmaktadır.

Festivals | Awards

• Adana Golden Boll FF 2023, Turkey



Royal
Filmpalast
Freitag
19.04.24
18:00 Uhr



Royal
Filmpalast
Freitag
19.04.24
20:30 Uhr

KARGANIN UYKUSU SLEEP OF THE CROW

TR 2023 | **Drama** | 89' | OmeU

Regie: Tunahan Kurt

Mit: Ahmet Ağgün, Nesrin Yâri, Alperen Aktaş, Eser Ağçalı

Zu Gast: Tunahan Kurt, Ahmet Ağgün

Nasip, der als Direktor in einer stillgelegten Mine arbeitet, kämpft seit seiner Kindheit mit dem Schlafwandeln. Nach dem ungeklärten Tod seiner Frau versinkt er in tiefer Einsamkeit und Schweigen. Den Gerüchten im Dorf schenkt er keine Beachtung. Nasip glaubt, dass er seinem siebenjährigen Sohn İsmail kein guter Vater sein kann. Während er versucht, seinen Sohn auf eine Welt ohne seinen Vater vorzubereiten, sucht er nach einer Familie, die sich um ihn kümmern kann.

İşlev görmeyen bir maden aktarım tesisinde müdür olarak çalışan Nasip, çocukluğundan beri yaşadığı uyurgezerlik sorunu ile baş etmeye çalışmaktadır. Karısının şüpheli ölümünden sonra derin bir yalnızlığın ve sessizliğin içine gömülür. Köyde çıkan söylentilere kulak tıkayan Nasip, yedi yaşındaki oğlu İsmail'e iyi bir baba olamayacağı inancındadır. Oğlunu, kendisinin olmayacağı bir dünyaya hazırlamaya çalışırken bir taraftan da ona sahip çıkacak bir aile arayışına girer.

Festivals | Awards

- Ankara FF 2023, Turkey | Best Film National Competition | SIYAD Award Best Film
- International Crime and Punishment FF 2023, Turkey | Best Film | Student Jury Award
- Adana Golden Boll FF 2023, Turkey | Adana Audience Award | Yılmaz Güney Award | Best Actor | Best Music | Best Cinematography

ELA İLE HİLMİ VE ALİ ELA AND HILMI WITH ALI

TR 2022 | **Drama** | 102' | OmeU

Regie: Ziya Demirel

Mit: Ece Yüksel, Serkan Keskin, Denizhan Akbaba, Ozan Çelik

Zu Gast: Ziya Demirel

Der altgediente Lehrer Hilmi hat das junge Mädchen Ela geheiratet, das durch das Erdbeben ihre gesamte Familie verloren hat. Er versucht Ela auf die Prüfung zum Universitätsexamen vorzubereiten und unterrichtet gleichzeitig auch Ali, den Sohn des Hausmeisters, der schon zweimal sitzen geblieben ist, in Mathematik. Während sie gegenseitig Trost in ihrer jeweiligen Einsamkeit suchen, finden sie sich plötzlich in einer Dreierbeziehung wieder, in der die Grenzen immer mehr verschwimmen und die mit jedem Tag eigenartiger wird.

Yılların öğretmeni Hilmi, depremzede Ela'yı üniversite sınavına hazırlarken, apartman görevlisinin iki yıldır sınıfta kalan oğlu Ali'ye de matematik çalıştırır. Yalnızlıklarına merhemi birbirlerinde ararlarken, birden kendilerini sınırların kalktığı ve gün geçtikçe tekinsizleşen bir üçgende sıkışmış bulurlar.

Festivals | Awards

- Istanbul FF 2022, Turkey | Best Actress | Best Screenplay | Special Mention | FIPRESCI Prize
- Ankara FF 2022, Turkey | Best First Film | Best Actress
- Adana Golden Boll FF 2022, Turkey | Best Film | Best Director | Best Actress | Most Promising Actor | Best Screenplay | Best Cinematography | Best Film Editing
- Ayvalık FF 2022, Turkey | A New Director



Royal
Filmpalast
Samstag
20.04.24
15:00 Uhr



Gasteig HP8
Projektor
Samstag
20.04.24
16:00 Uhr

SANKI HER ŞEY BİRAZ FELAKET ALMOST ENTIRELY A SLIGHT DISASTER

TR 2023 | Komödie, Drama | 88' | OmU

Regie: Umut Subaşı

Mit: Melis Sevinç, Melisa Bostancıoğlu, İbrahim Arıcı,
Mert Can Sevimli

Vier junge Menschen in Istanbul: die Studentin Zeynep versucht, mit ihrer Einsamkeit und ihren von den täglichen Nachrichten ausgelöstem Ängsten zurechtzukommen. Ihre Mitbewohnerin Ayşe sucht nach Wegen, die Türkei zu verlassen, da sie hier keine Zukunft für sich sieht. Mehmet, ein verheirateter Ingenieur, ist trotz seines hohen Lebensstandards nicht zufrieden. Ali, sein Grundschulfreund, leidet darunter, arbeitslos zu sein und deshalb nicht bei seinen Eltern ausziehen zu können. Der Zufall bringt auf spielerische Art und Weise die vier jungen Menschen zusammen.

İstanbul'da yaşayan yirmilerinde dört genç: Üniversite öğrencisi Zeynep, yalnızlık ve gündelik haberlerin getirdiği endişelerle baş etmeye çalışır. Ev arkadaşı Ayşe, kendine bir gelecek göremediği için Türkiye'den gitmenin yollarını arar. Evli bir mühendis olan Mehmet, ortalamanın üstü bir hayat yaşamasına rağmen bundan bir türlü tatmin olamazken ilkokul arkadaşı Ali, işsiz olduğu için ailesinin evinden ayrılamamanın sıkıntısını çeker. Tesadüfler onları oyunbaz bir şekilde bir araya getirecektir.

Festivals | Awards

- Ankara FF 2023, Turkey | Best First Feature
- Adana Golden Boll FF 2023, Turkey | SIYAD Best Film | Best Screenplay | Best Film | Best Director
- Istanbul FF 2023, Turkey | Special Mention

DÜET DUET

TR 2022 | Dokumentarfilm | 72' | OmeU

Regie: İdil Akkuş & Ekin İlkbağ

Mısra und Defne sind zwei Freundinnen, die seit vielen Jahren gemeinsam an Wettkämpfen für Synchronschwimmen teilnehmen. Nachdem sie die Qualifikation für die Olympischen Spiele 2016 in Rio verpasst haben, beginnen sie sich auf die Olympischen Spiele 2020 vorzubereiten. Doch kurz darauf wird ihre Trainerin Natalie ohne Angabe von Gründen vom Verband entlassen. Ein Schock für die beiden, der zu einem Leistungsabfall führt, und in Verbindung mit der Covid-19-Pandemie einen Wendepunkt für das Duo darstellt.

Mısra ile Defne, senkronize yüzme sporunda uzun yıllardır beraber mücadele veren iki yol arkadaşıdır. Düet kategorisinde yarıştıkları 2016 Rio Olimpiyat Oyunları elemelerinde yarışma şansını kaçırdıktan sonra 2020 Olimpiyat Oyunları için çalışmaya başladılar. Bir süre sonra antrenörleri Natalie, bir sebep gösterilmeden federasyon tarafından görevinden alınır. Performanslarında düşüşe yol açan bu duygusal yıkım yetersiz imkânlar ve COVID-19 pandemisiyle birleştiğinde, düet için yeni bir yol ayırımı belirir.

Festivals | Awards

- Antalya Golden Orange FF 2022, Turkey | Special Jury Award
- Documentarist Istanbul FF 2023, Turkey | Best Edit Award
- Istanbul FF, 2023, Turkey
- 35th Girona FF, 2023, Spain



Royal
Filmpalast
Samstag
20.04.24
17:00 Uhr



Gasteig HP8
Projektor
Samstag
20.04.24
18:00 Uhr

CAM PERDE GLASS CURTAIN

TR 2023 | Drama | 95' | OmU

Regie: Fikret Reyhan

Mit: Selen Kurtaran, Uğur Karabulut, Alper Çankaya, Fatih Sönmez

Zu Gast: Fikret Reyhan

Nesrin ist eine geschiedene Frau, die allein zusammen mit ihrem vierjährigen Sohn lebt. Während sie mit dem Druck, der von ihrem Ex-Mann Ömer auf sie ausgeübt wird, und bürokratischen Hürden zu kämpfen hat, steht sie in ihrer neuen Beziehung mit ihrem Freund Selim vor kritischen Entscheidungen. Denn sie ist erneut schwanger...

Dört yaşındaki oğluyla yaşayan Nesrin, bir yandan eski eşi Ömer'in baskıları ve bürokratik engellerle uğraşırken bir yandan da sevgilisi Selim ile olan birlikteliğinde kritik kararlar almanın eşiğindedir. Çünkü yine hamiledir...

Festivals | Awards

- Istanbul FF 2023, Turkey | Special Jury Award | Best Actor
- Adana Golden Boll FF 2023, Turkey | Best Film | Special Jury Award | Best Actress | Best Editing
- Ankara FF 2023, Turkey | Special Jury Award
- Cinemed International Mediterranean FF 2023, France

RODAKİS'İ ARARKEN SEARCHING FOR RODAKIS

DK/TR 2023 | Dokumentarfilm | 57' | OmeU

Regie: Kerem Soygılmaz

Zu Gast: Kerem Soygılmaz

Chrysoula starb 1887 im Alter von 17 Jahren und wurde in einem Dorf bei Istanbul begraben. 37 Jahre später verließ ihre Familie den Ort und zog im Zuge des Bevölkerungsaustauschs nach Griechenland. 100 Jahre später findet die Familie des Regisseurs, die in deren Haus lebt, bei Reparaturarbeiten den Grabstein von Chrysoula. Mit der Entdeckung des Steins im Jahr 2016 beginnt eine Suche, die 2022 in Thessaloniki endet. Der Dokumentarfilm verbindet Menschen in der Türkei und Griechenland, arbeitet historische Brüche auf und kommt zu neuen Sichtweisen.

Chrysoula 1887 yılında 17 yaşında öldüğünde İstanbul'a yakın bir köydeki evlerinin zeminine gömülür. 37 yıl sonra ailesi nüfus mübadelesi nedeniyle onun mezarını bırakıp Yunanistan'a taşınır. 100 yıl sonra yönetmenin bu evde yaşayan ailesi tamirat yaparken Chrysoula'nın mezar taşını bulur. Film, 2016'da taşın bulunması ile başlayan ve 2022'de Selanik'te son bulan arayış üzerine Türkiye ve Yunanistan halklarını birleştiren, tarihi kopuklukları gözden geçirirken yeni yaklaşımlar getiren bir belgeseldir.

In Kooperation mit Griechischer Filmwoche München

Festivals | Awards

- Adana Golden Boll FF 2023, Turkey | Best Documentary
- Thessaloniki International Doc. Festival 2023, Greece
- Los Angeles Greek Film Festival 2023, USA
- Documentarist Istanbul Documentary Film Days 2023, Turkey



Royal
Filmpalast
Samstag
20.04.24
20:00 Uhr



Gasteig HP8
Projektor
Samstag
20.04.24
20:00 Uhr

ANİDEN SUDDENLY

TR 2022 | **Drama** | 115' | OmeU
Regie: Melisa Önel
Mit: Defne Kayalar, Öner Erkan, Ayşenil Şamlıoğlu, Şerif Erol,
Dilan Çiçek Deniz

Nachdem sie viele Jahre in Hamburg gelebt hat, kehrt Reyhan gemeinsam mit ihrem Mann für eine kurze Zeit in ihre Heimat Istanbul zurück. Kurz vor ihrer Rückreise nach Hamburg bemerkt Reyhan, dass sie keinen Geruchssinn mehr hat. Als eine ärztliche Untersuchung auf ein ernsthaftes Gesundheitsproblem hinweist, beschließt Reyhan, statt weitere Untersuchungen vorzunehmen, alles hinter sich zu lassen und die Orte ihrer Vergangenheit aufzusuchen. Dabei kommen verdrängte Tatsachen zum Vorschein...

Reyhan uzun yıllar Hamburg'da yaşadıkdan sonra kocasıyla kısa bir süre için İstanbul'a döner. Hamburg'a geri dönüşlerinin arifesinde Reyhan koku alamadığını fark eder. Doktor tetkikleri ciddi bir sağlık sorunu olabileceğini işaret ettiğinde ise Reyhan bunu kabullenmek yerine şehirdeki geçmişinin peşine düşer.

Festivals | Awards

- Ankara FF 2023, Turkey | Best Actress | Best Supporting Actor
- International Film Festival of Rotterdam 2023, Netherlands
- Vancouver FF 2023, Canada
- Antalya Golden Orange International Film Festival 2023, Turkey
- Tokyo FF 2022, Japan

ULYSSES ÇEVİRMEK TRANSLATING ULYSSES

TR/NL 2023 | **Dokumentarfilm** | 70' | OmeU
Regie: Aylin Kuryel, Firat Yücel

Kawa Nemir ist wie ein wandelndes kurdisches Wörterbuch. Nachdem er bereits viele Klassiker der Weltliteratur ins Kurdische übersetzt hat, steht vor einer neuen Herausforderung: Die Übersetzung des „Ulysses“ von James Joyce, der als einer der am schwierigsten zu lesenden Romane gilt.

Kawa Nemir ayaklı bir Kürtçe sözlük gibidir. Dünya edebiyatından pek çok klasiği Kürtçe'ye kazandıran Kawa Nemir'in önünde yeni bir eşik vardır: Okuması en zor romanlardan biri kabul edilen James Joyce'un Ulysses'ini Kürtçe'ye çevirmek.

In Kooperation mit **DOK.fest München**

Festivals | Awards

- DOK.fest München 2023, Germany

VORFILM

8 MART 2020: BİR GÜNCE | MARCH 8, 2020: A MEMOIR

TR/NL 2023 | **Kurzfilm** | 15' | OmeU | **Regie:** Firat Yücel

Der Dokumentarfilm zeigt, was die Webcams auf dem Taksim-Platz während der feministischen Demonstration im Dunkeln lassen.

Feminist Gece Yürüyüşü sırasında Taksim Meydanı'na bakan "Turistik Kameralar"ın karanlıkta bıraktıklarını seyreden bir masaüstü belgesi.

Türkische Filmtage München goes 35!

Let's party

with DJ İpek's Eklektik Berlinistan -
AnaDolu, Turkey, MidEast,
M.E.N.A., Elektro-Orient Beats

DJ İpek (Gayhane)!

Samstag, 20.4.2024
ab 21:00 Uhr

**MK: Münchner
Kammerspiele**

Conviva im Blauen Haus, Hildegardstr. 1

Eintritt frei.

Getränke nur gegen Barzahlung.



© Uygar Önder Şimşek



**Royal
Filmpalast**
Sonntag
21.04.24
13:00 Uhr

SON HASAT

THE REEDS

TR 2023 | Drama | 125' | OmeU

Regie: Cemil Ağacıkoğlu

Mit: Hilmi Ahıska, Sevgi Temel, Gökhan Yıkılkan, Berkay Şanveren

Zu Gast: Erdem Şenocak

Ali, der in einem anatolischen Dorf lebt, hängt sehr an seiner Frau Aysel. Er verdient seinen Lebensunterhalt mit dem Ernten von Schilfrohr, kann damit aber den finanziellen Bedarf der Familie nicht mehr decken, auch weil er sich weigert, sich dem örtlichen Kartell zu beugen. Aysel, die die Armut nicht mehr aushält, fängt schließlich in dem Schilflager des Kartells zu arbeiten an. Bei dem Versuch, Aysel von dieser Entscheidung abzubringen, verliert Ali seine gesamte Ernte und flüchtet sich in die Seen. Dort verursacht er versehentlich den Tod eines der Männer des Kartells. Er versöhnt sich zwar mit seiner Frau, aber das Dorf beginnt nach dem vermissten Mann zu suchen und der Kreis um Ali zieht sich immer enger zusammen.

Bir Anadolu kasabasında yaşayan Ali, eşi Aysel'e derinden bağlıdır. Geçimini kamış hasadıyla sağlamaya çalışır, fakat köydeki çeteye boyun eğmediği için evinin ihtiyaçlarını karşılayamaz. Yoksulluktan bunalan Aysel, çareyi çetenin kamış deposunda çalışmakta bulur. Ali, Aysel'i bu kararından vazgeçirmek için giriştiği işte bütün hasadını kaybeder, çareyi göle sığınmakta bulur ve çetenin adamlarından birinin kazara ölümüne sebep olur. Ali, eşiyle arasının düzelmeye başlamasıyla rahatlar, ancak köy halkı kaybolan adamı aramakta ve Ali'nin etrafındaki çember gittikçe daralmaktadır.

Festivals | Awards

- Toronto International Film Festival 2023, Canada
- São Paulo International Film Festival 2023, Brazil



Gasteig HP8
Projektor
Sonntag
21.04.24
13:00 Uhr



Gasteig HP8
Projektor
Sonntag
21.04.24
13:00 Uhr

DİNAMO MESKEN

TR 2023 | Dokumentarfilm | 30' | OmeU

Regie: Ahmet Karanfil - Yusuf Anavatan

Mit: Erkan Can, Vedat Vermez, Tunçkanat Yeğin, Ertuğrul Kaşay, Ridvan Arı, Ali Nihat İrkörücü, Hayri İlgin, Ahmet Karataş

Im Stadtteil Ertuğrulgazi Mesken in Bursa wurde 1971 der Sportverein Ertuğrulgazi Mesken gegründet. Als 1975 Bursaspor gegen Dinamo Kiew spielte, waren die jungen Sportler des Vereins beeindruckt von dem Fußball und der Ideologie der sowjetischen Mannschaft und nannten sich daraufhin „Dinamo Mesken“. Doch die von gewaltsamen politischen Konflikten geprägten folgenden Jahren gingen auch an den Spieler des Vereins nicht spurlos vorüber. 1982 wurde der Verein aus politischen Gründen aufgelöst. Fußballspieler und Vereinsmitglieder wurden inhaftiert und gefoltert.

Bursa'daki Ertuğrulgazi Mesken mahallesinde 1971'de Ertuğrulgazi Mesken Spor Kulübü kurulur. 1975'te Bursaspor, Dinamo Kiev ile eşleşir. Bursa'ya gelen Sovyet takımı Dinamo Kiev'in ideolojisi ve futbolundan etkilenen Meskenli gençler, takımlarına "Dinamo" adını yakıştırır. Siyasi hareketliliğin ve çatışmaların arttığı yıllarda, mahalle etrafında oluşan baskı, gözaltı ve ölümler takıma ve futbolcularına yansır. Kulüp 1982'de siyasi gerekçelerle kapatılır. Futbolcular ve kulüp üyeleri gözaltı ve işkence süreci yaşar.

Festivals | Awards

- Istanbul FF 2023, Turkey
- Antep Short FF 2023 | Best Short Documentary Jury Special Award

ISKA THE MISS

TR 2022 | Dokumentarfilm | 71' | OmeU

Regie: Mert Erez

Mit: Fevzi Tunca, Ahmet Akcan, Ayhan Akman, Cüneyt Kaşeler, Didem Dilmen, Feyyaz Uçar, Kenan Başaran, Kartal Yiğit

Der Fußballclub Beşiktaş spielte in der Saison 1999/2000 im İnönü-Stadion gegen Galatasaray und hoffte auf den Gewinn der Meisterschaft. Beşiktaş lag bereits mit 1:0 in Führung, da entgleitet dem Torwart Fevzi Tunca nach einem Rückpass der Ball unter den Füßen und der Ball geht ins Netz. Die Fans gaben Fevzi Tunca die Schuld, doch dieser konnte angesichts der Rasenverhältnisse nichts tun. Der Fehlschuss bedeutete nicht nur das Aus für Beşiktaş in der Meisterschaft. Er war auch der Beginn der traurigen Geschichte des jungen Torhüters Fevzi Tunca.

Beşiktaş, 1999-2000 sezonunda şampiyonluk umuduyla İnönü Stadyumu'nda Galatasaray'la karşılaşmaktadır. Maçta 1-0 önde olan taraf Beşiktaş'tır. Hailiğiç'in geri pasında Fevzi topu ayağının altından geçirir ve top ağlara gider. Taraftar Fevzi Tunca'yı suçlarsa da, stadyumdaki çimin kalkmış olması nedeniyle topu iskalayan Fevzi'nin yapabileceği hiçbir şey yoktur. Bu iska sadece Beşiktaş'ın şampiyonluktan uzaklaşması anlamına gelmez. Genç kaleci Fevzi Tunca'yın üzücü hikâyesinin de başlangıcıdır.

Festivals | Awards

- Antalya Golden Orange FF 2023, Turkey
- Beausoleil Côte d'Azur International FICTS Festival 2023, France



**Gasteig HP8
Projektor**
Sonntag
21.04.24
15:30 Uhr



**Royal
Filmpalast**
Sonntag
21.04.24
16:00 Uhr

KAVUR

TR 2023 | **Dokumentarfilm** | 88' | OmU

Regie: Firat Özeler

Stimmenbesetzung:

Cem Yılmaz, Funda Eryiğit, Tilbe Saran

Eine junge Frau glaubt, dass alle ihre Probleme gelöst werden, wenn sie sich auf eine Reise begibt, die den Filmen des Regisseurs Ömer Kavur ähnelt. Während der Reise durch verlassene Städte, Ruinen und Hotels, in denen niemand übernachtet, beginnt ein imaginärer Dialog zwischen ihr und Kavur. Nicht abgeholte Briefe, gemeinsame Obsessionen, nicht erinnerte Träume und ein verlorener Film führen sie zu den Antworten, die sie suchen.

Bir genç kadın, yönetmen Ömer Kavur'un filmlerindekine benzer bir yolculuğa çıkarsa tüm sıkıntılarının çözüleceğine inanır. Yolculuk terk edilmiş kasabalarda, harabelerde ve kimsenin kalmadığı otellerde sürerken kadın ile Kavur arasında hayali bir diyalog başlar. Sahipsiz mektuplar, yıllar geçse de değişmeyen ortak saplantılar, hatırlanmayan rüyalar ve kayıp bir film onlara aradıkları cevapları bulmalarında yol gösterecektir.

Festivals | Awards

- International Film Festival Rotterdam 2023, Netherlands
- Istanbul International FF 2023, Turkey

IM TOTEN WINKEL KÖR NOKTADA

DE 2023 | **Drama, Mystery, Thriller** | 117' | OmU

Regie: Ayşe Polat

Mit: Aybi Era, Katja Bürkle, Ahmet Varlı, Aziz Çapkurt

Zu Gast: Katja Bürkle

Sonderbare Zwischenfälle überschatten die Dreharbeiten eines deutschen Filmteams im Nordosten der Türkei: In einem Dorf hält eine alte Frau mit einem Ritual die Erinnerung an ihren vor 25 Jahren verschwundenen Sohn wach. Vor Ort ist die kurdische Dolmetscherin Leyla, die auch die Nachhilfelehrerin des türkischen Mädchens Melek ist. Als das Kind von geheimnisvollen Visionen heimgesucht wird, begibt sich ihr Vater Zafer aus Angst um seine Familie in tödliche Gefahr.

Almanya'dan gelip Türkiye'nin kuzeydoğusunda ücra bir köyde çekim yapan bir film ekibi, yaşlı bir Kürt kadınla röportaj yapar. Kadın, yıllar önce kaybettiği oğlunun anısını canlı tutabilmek için kadim bir ritüel yürütmektedir. Alman ekibe Kürtçe çeviride yardımcı olan genç kadın, yedi yaşındaki Melek'in de bakıcısıdır. Melek'in babası Zafer, asıl amacı belirsiz, karanlık bir örgüte mensuptur.

Festivals | Awards

- Ankara FF 2023, Turkey | Best Director | Best Screenplay | Best Cinematography | Best Editing | Best Art Direction | Best Actor | Best Supporting Actress
- Berlin International FF 2023, Germany
- Istanbul FF 2023, Turkey | Golden Tulip | FIPRESCI Prize | Best Editing | Best Screenplay
- Oldenburg FF 2023 | German Independence Award | Audience Award, Germany



AŞKIMIZ ÖLÜMSÜZDÜR | OUR
LOVE IS IMMORTAL



CEPGÖZ | POCKETEYE



SÊV | ELMA |
THE APPLE



EVÇİL | THE TAMED

Gasteig HP8
Projektor
Sonntag
21.04.24
17:30 Uhr

KURZFILME KISA FİLMLER

AŞKIMIZ ÖLÜMSÜZDÜR | OUR LOVE IS IMMORTAL

TR 2023 | 3' | OmeU | **Regie:** Ender Yıldızhan

Mit: Ender Yıldızhan, Hasan İnceler, Irmak Sezer Şanlı, Ozan Akyol

Ein kleiner Junge in einer dystopischen Zukunft ist besorgt über das Verhältnis seiner Eltern.

Küçük bir çocuk, distopik bir gelecekte ebeveynlerinin ilişkisi hakkında endişlenmektedir.

Festivals

- Izmir Short FF 2023
- Canlandırılar FF 2023

CEPGÖZ | POCKETEYE

TR 2023 | 3' | OmeU | **Regie:** Batıkan Köse & Doğukan Köse

Mit: Arzu Susantez, Batıkan Köse

Als der berühmte und erfolgreiche Detektiv Pocketeye nach Eraser Head ermittelt, der die Stadt ausradieren will, bekommt er Besuch von einer mysteriösen Frau.

Meşhur ve başarısız dedektif Cepgöz, şehri silmek üzere çalışan Silgi Kafa'yı soruştururken karşısına gizemli bir kadın çıkar .

Festivals

- Canlandırılar FF 2023
- Kıssadan Hisse Short FF 2023
- Silk Road FF 2023, Turkey

#26

SÊV | ELMA | THE APPLE

TR 2023 | 15' | OmeU/OmtU | **Regie:** Mehmet Acaruk

Mit: Nur Sürer, Dilan Düzgüner

Zerya musste ihr Heimatdorf verlassen, als Saddam Hussein chemische Waffen einsetzte. 30 Jahre später wird sie in die Vergangenheit gesaugt, als sie ein Bild René Magrittes in Paris sieht.

Saddam Hüseyin'in kullandığı kimyasal silahlar sonucu köyünü terk etmek zorunda kalan Zerya, 30 yıl sonra Fransa'da René Magritte'in bir resmini görür ve geçmişini hatırlar.

Festivals | Awards

- Kraljevski FF 2023, Serbia | Special Jury Price
- Cannes World FF 2023, France
- Kurdish FF Berlin 2023 | Award Of Merit Special Mention

EVÇİL | THE TAMED

TR 2023 | 19' | OmeU | **Regie:** Deniz Uymaz | **Mit:** Deniz Ekinci

Firaz, ein junges Mädchen, das ihr Dorf leid ist, wartet auf der Trauerzeremonie für ihren verstorbenen Vater auf eine Verwandte aus der Stadt.

Yaşadığı köyden uzaklaşmak için bir çıkış yolu arayan Firaz, babasının cenazesinde, şehirden gelecek bir akrabasının yolunu gözlemektedir.

Festivals

- Izmir Short FF 2023 | Best Film . Uşak FF 2023 | Best Actress

#27



GÜNEŞ, AY VE KADIN |
SUN, MOON AND WOMAN



HERKESİN YAPABİLECEĞİ BİR ŞEY |
AS POSSIBLE AS EVERYTHING



KURDUN KUTUSU |
WOLF'S BOX



SATIŞÇININ BİR
GÜNÜ | WHEN THE
SHIFT ENDS

Gasteig HP8
Projektor
Sonntag
21.04.24
17:30 Uhr

KURZFILME KISA FİLMLER

GÜNEŞ, AY VE KADIN | SUN, MOON AND WOMAN
TR 2022 | 19' | OmeU | **Regie:** Murat Arda Gürsoy
Mit: Emre Melemez, Dilara Melami, Deniz Celiloğlu

Nach dem Tod seiner Frau gehen Necip und seine Tochter Özge in ihr altes Ferienhaus. Statt Ruhe zu finden, wird mit dem Eintreffen des vermeintlichen Nachbarn Lokman alles skurriler.

Eşinin kaybindan sonra Necip, kızı Özge'yle beraber yıllardır gitmedikleri yazlıklarına giderler. Kendisini komşu olarak tanıtan Lokman'ın eve gelmesiyle her şey giderek muğlaklaşır.

Festivals
• Ankara FF 2023 • Izmir Short FF 2023 • Uşak Short FF 2023

HERKESİN YAPABİLECEĞİ BİR ŞEY | AS POSSIBLE AS EVERYTHING
TR 2022 | 16' | OmeU | **Regie:** Selen Örcan
Mit: Selin Hasar, Zeynep Kızıltan

Die Geschichte einer kurzen Reise zweier Frauen durch Enttäuschung, Widerstand und Hingabe in einem kaputten Auto.

Bozuk bir arabadaki iki kadının kırılmalarına, direniş ve teslim oluş biçimlerine tanıklık edilen kısa bir yolculuğun hikâyesi.

Festivals
• Antep Short FF 2023 | Best Film • International Women Filmmakers
• Festival 2023, Turkey | Best Film

KURDUN KUTUSU | WOLF'S BOX
TR 2023 | 20' | OmeU | **Regie:** Uğur Savaş | **Mit:** Selin Vardarlı, Cem Uslu

Ein Mann am oberen Ende eines Tals verwandelt sich beim Lesen eines Buchs in einen Wolf. Eines Tages kommen Zwerge, die aus Regenwolken geboren sind, in sein Dorf.

Bir vadinin tepesinde tek başına yaşayan bir adam, okuduğu kitapla kurda dönüşür. Bir gün yağmur bulutlarından doğan cüceler gelip onun köyüne yerleşir.

Festivals
• Izmir Short FF 2023 | Best Animation
• Uşak Short FF 2023 | Best Production Design | Best Sound Design

SATIŞÇININ BİR GÜNÜ | WHEN THE SHIFT ENDS
TR 2023 | 19' | OmeU | **Regie:** Eriç Durlanık
Mit: Begüm Alınca, Melis Ulaş

Hilal denkt, dass sie einen Job in einem Callcenter begonnen hat. Doch am Ende des Tages erhält sie eine unerwartete Bewertung von der erfahrenen Pinar.

Telemarketing yoluyla satış yapan bir çağrı merkezinde işe başladığını düşünen Hilal, günün sonunda deneyimli satış elemanı Pinar tarafından beklenmedik bir değerlendirmeye karşı karşıya kalır.

Festivals
• Baku Short FF | Best Director • Silk Road FF 2023, Turkey | Best Film | Best Director | Best Screenplay | Best Actress



Royal
Filmpalast
Sonntag
21.04.24
19:00 Uhr



Gasteig HP8
Projektor
Sonntag
21.04.24
20:00 Uhr

HAYAT LIFE

TR 2023 | **Drama** | 193' | OmeU

Regie: Zeki Demirkubuz

Mit: Miray Daner, Burak Dakak, Cem Davran, Umur Kurt, Melis Birkan

Zu Gast: Zeki Demirkubuz

Als Hicran von ihrem Vater gezwungen wird, sich mit Rıza zu verloben, läuft sie von zu Hause weg. Rıza, der glaubt, dass Hicran einfach nicht mit ihm zusammen sein wollte, kümmert sich zunächst nicht darum. Doch mit der Zeit beunruhigt ihn die Sache trotzdem und er beschließt, sich der Situation zu stellen. Auf den Spuren seiner Verlobten, die er nur einmal gesehen hatte, macht er sich auf den Weg nach Istanbul. Es beginnt eine lange und mühsame Suche.

Hicran, babasının zoru ile nişanlanınca evden kaçır. Hicran'ın zaten kendisini istemediğini düşünen Rıza, bu durumu önceleri pek umursamasa da durum giderek zoruna gitmeye başlar ve Hicran'la yüzleşmeye karar verir. Sadece bir kere gördüğü nişanlısının peşinden İstanbul'a gidip uzun sürecek büyük bir arayışa başlar.

Festivals | Awards

- International Film Festival of Rotterdam 2023, Netherlands
- Thessaloniki Film Festival 2023, Greece
- Antalya Golden Orange Film Festival 2023, Turkey

BLUE ID

TR 2022 | **Dokumentarfilm** | 84' | OmeU

Regie: Burcu Melekoğlu, Vuslat Karan

Mit: Onur Rüzgar Erkoçlar

Als Rüzgar Erkoçlar am 4. Oktober 2012 mit der ersten Testosteronspritze den wichtigen Schritt zur Geschlechtsangleichung tat, konnte er da ahnen, wie schwierig dieser Weg sein würde? Und wie die Öffentlichkeit reagieren würde, da er in der Vergangenheit eine bekannte SchauspielerIn war?

Rüzgar Erkoçlar 4 Ekim 2012'de ilk testosteron enjeksiyonunu yaptırarak cinsiyetini onaylama yolunda bu önemli adımı atarken, bu yolculuğun ne kadar zorlu geçeceğini hayal edebilir miydi? Eskiden tanınmış bir oyuncu olduğu için kamuoyu onu nasıl karşılayacaktı?

In Kooperation mit QFFM und DOK.fest München

Festivals | Awards

- International Documentary FF Amsterdam 2022, Netherlands | NPO IDFA Audience Award

VORFILM

EN UZUN GECE | THE LONGEST NIGHT

DE/TR 2023 | **Kurzfilm** | 18' | OmdU | **Regie:** Can Merdan Doğan

Was passiert, wenn zwei Familienväter in einer sehr heißen Sommernacht im selben Bett schlafen müssen?

Aile babası iki adam, çok sıcak bir yaz gecesi aynı yatakta uyumak zorunda kalsa neler olur?



DAS SIND WIR!

MITTEL PUNKT EUROPA FILMFEST	BUNTER HUND	FLIMMERN & RAUSCHEN
<i>Februar</i>	<i>März</i>	<i>März</i>
KINDERKINO OSTERFILMTAGE/ HERBSTFILMTAGE	TÜRKISCHE FILMTAGE	DOK. FEST
<i>Frühjahr/Herbst</i>	<i>April</i>	<i>Mai</i>
CINEMA IRAN	BOLLERWAGEN KINO	SPIELSTADT MINI-MÜNCHEN
<i>Juli</i>	<i>August</i>	<i>August (2-jährlich)</i>
UNDER DOX	QFFM QUEER FILM FESTIVAL MÜNCHEN	AFRIKANISCHE FILMTAGE
<i>Oktober</i>	<i>Oktober</i>	<i>Oktober</i>
KINO ASYL	BIMOVIE	GRIECHISCHE FILMWOCHE
<i>November</i>	<i>November</i>	<i>November</i>
JUDOKS	LAFITA LATEIN- AMERIKANISCHE FILMTAGE	CENTO FIORI CINEMA ITALIENISCHE FILMREIHE
<i>November</i>	<i>November/Dezember</i>	<i>November/Dezember</i>

filmstadt-muenchen.de

VSP

CONSULTING AND
SOLUTIONS GmbH

DEIN PROJEKT - DEIN ERFOLG GEMEINSAM ZIELE ERREICHEN

PROJEKTMANAGEMENT

INTERIMSMANAGEMENT

HUMAN CAPITAL MANAGEMENT

SAP-BERATUNG

GRAFIK- & WEBDESIGN

FÖRDERMITTEL

MARKETING & STRATEGIE

VSP CONSULTING
& SOLUTIONS GmbH
Haimhauserstrasse 5
80802 München

KONTAKT
www.vsp-gmbh.de
info@vsp-gmbh.de
+49 173 42 65 963



AUTO

ANKAUF - VERKAUF

Bodenseestrasse 115

81243 München

Mobil: +49 178 - 880 99 44



Beauty is good for the Soul

Dauerhafte
Haarentfernung
Dioden Ice Laser

Permanent Make-up
Augenbrauen - Augen - Lippen



Microblading
Finelinetattoo

Gesichtsbehandlungen
Wimpernlifting
Browlifting



Make-up + Hairstyling
für jeden Anlass

Bodyshape

Petzetstrasse 15
81245 München - Pasing

Tel.: +49 176 610 96 415

info@sevdabeaute.de
www.sevdabeaute.de



"Denn Immobilien sind Vertrauenssache."

Lerchenauerstrasse 188
80935 München

Tel.: +49 89-95 49 97 28
Mobil: +49 176-72 95 87 12

carseller 24
wir verkaufen ihr Auto zum besten Preis

**"Verkaufen Sie ihr Auto mit uns.
Stressfrei!"**

Lerchenauerstrasse 188
80935 München

Tel.: +49 89-95 49 97 28
Mobil: +49 176-72 95 87 12

Keko

RESTAURANT
SEIT 1989

Türkische Küche seit 1989

Willkommen & Hosgeldiniz im Keko

Im Herzen der Au nehmen wir dich mit auf eine kulinarische Reise in die Türkei und bezaubern deine Geschmacksinne. Auf unserer Speisekarte findest du eine Vielzahl traditioneller türkischer Vorspeisen und Gerichte, die wir mit Freude für dich zubereiten. Türkisches Essen ist abwechslungsreich – Ob Fisch, Fleisch oder vegetarische Spezialitäten bei uns ist für jeden Gaumen etwas dabei. Schon gewusst? „Keko“ bedeutet auf Deutsch „guter Freund“ und genau das wollen wir für dich sein. Wir freuen uns auf deinen Besuch.

 Keko Restaurant

Mariahilfstraße 24, 81541 München
(Parkplätze vorhanden – direkt bei der Auerdult)
Tel.: 089 65 99 69



EYYwork

Unser Einsatz - Ihr Erfolg!



SCAN HERE

Finden Sie mit uns Ihren Traumjob!

Marcel-Breuer-Straße 15
80807 München-Schwabing

 www.eyywork.de

 +49 160 90 51 75 42



RStB Finance

Zuverlässige Buchhaltung in München

Mit mehr als 10 Jahren Berufserfahrung liefern wir
Ihnen geballtes Wissen und Expertise!



Buchhaltung

Wir unterstützen Sie bei der Buchung laufender Geschäftsvorfälle und Jahresabschlüssen.



Lohnbuchhaltung

Wir übernehmen für Sie die Lohnabrechnung und Kommunikation mit den Krankenkassen.



Controlling & Beratung

Regelmäßige Reportings und zielgerichtete Beratung für die Erreichung gesetzter Ziele.



Vermögensberatung

Kompetente Beratung bezüglich Investments mit hohen realistischen Renditen.



Ihre Ansprechpartner:

Bekir Demirel
Cengiz Özdemir

[+49 89 244180140](tel:+4989244180140)

office@rstb.de

Jerchenauerstraße 168
80935 München

PROGRAMM

11.04. **DONNERSTAG**

19:00

MUSIKALISCHE FESTIVAL-
ROUTE

MÜZİKLİ FESTİVAL ROTASI

17.04. **MITTWOCH**

19:00 90'

ŞALVAR DAVASI

THE BAGGY TROUSERS CASE

18.04. **DONNERSTAG**

19:00 107'

KOMÜNİST OSMAN

COMMUNIST OSMAN

19.04. **FREITAG**

18:00 89'

KARGANIN UYKUSU

SLEEP OF THE CROW

19.04. **FREITAG**

20:30 102'

ELA İLE HİLMİ VE ALİ

ELA AND HILMI WITH ALI

20.04. **SAMSTAG**

15:00 88'

SANKİ HER ŞEY BİRAZ

FELAKET

**ALMOST ENTIRELY A SLIGHT
DISASTER**

20.04. **SAMSTAG**

16:00 72'

DÜET DUET

20.04. **SAMSTAG**

17:00 95'

CAM PERDE GLASS CURTAIN

20.04. **SAMSTAG**

18:00 57'

RODAKİS'İ ARARKEN

SEARCHING FOR RODAKIS

20.04. **SAMSTAG**

20:00 115'

ANİDEN

SUDDENLY

20.04. **SAMSTAG**

20:00 71'

ULYSSES ÇEVİRMEK

TRANSLATING ULYSSES

20.04. **SAMSTAG**

21:00

FESTIVALPARTY

21.04. **SONNTAG**

13:00 125'

SON HASAT

THE REEDS

21.04. **SONNTAG**

13:00 30'+71'

DİNAMO MESKEN +

ISKA THE MISS

21.04. **SONNTAG**

15:30 88'

KAVUR

21.04. **SONNTAG**

16:00 117'

İM TOTEN WINKEL

KÖR NOKTADA

21.04. **SONNTAG**

17:30 113'

KISA FİLMLER

KURZFILME

21.04. **SONNTAG**

19:00 193'

HAYAT LIFE

21.04. **SONNTAG**

20:00 84'

BLUE ID

